

Evropská univerzita Viadrina

*Frankfurt/Oder
Německo*

ERASMUS +
*(MOBILITA VE
VZDĚLÁVÁNÍ
DOSPĚLÝCH)*

22.–24. 9. 2016



Monika Ševečková / Týden CJV / leden 2017

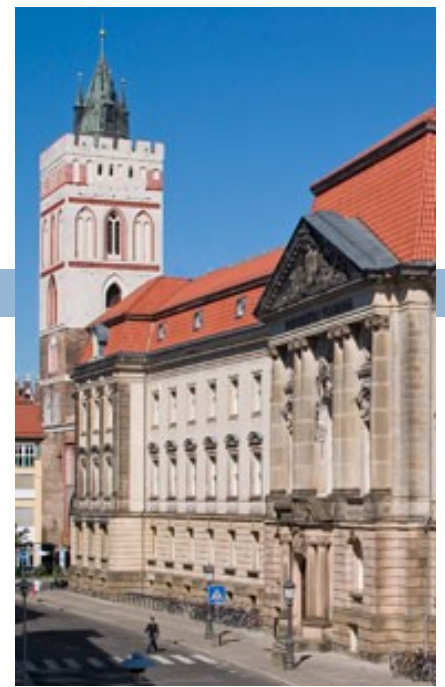
Frankfurt (Oder)

- německo-polská hranice (*polská Ślubice, samostatná od 1945*)
- rozvoj N–R vztahů
- za 10 let cca 2.000.000 Rusů odjelo žít do Německa
- 200.000 studentů studuje v Německu RJ
- zvyšuje se zájem o NJ v ruských školách

Univerzita

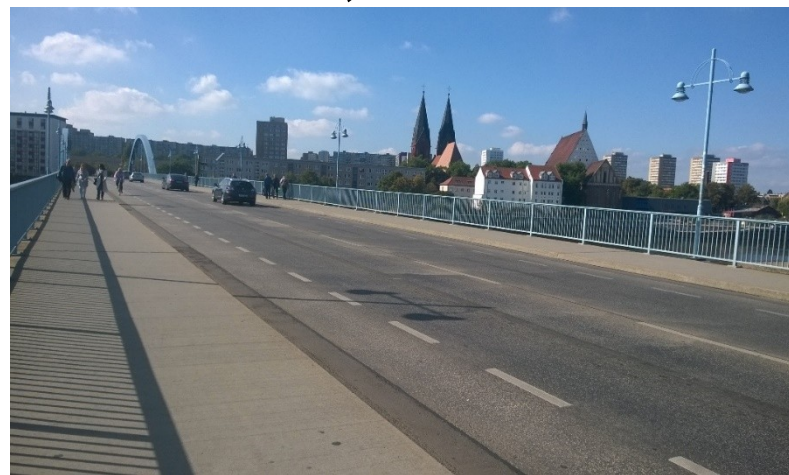
<https://www.europa-uni.de/en/index.html>

- * 1506 „First University of Brandenburg“, *1991 „Evropská univerzita“
- Fakulty: právnická//ekonomicko-správní//sociálních a kulturních studií
- mezikulturní dialog
- propagace bilingvních stud. oborů



Jazykové centrum

- 10 lektorátů
- 2000 stud./semestr (student získává certifikát)
- lektoři – rodilí mluvčí (18 zemí)
- studium A1–C2
- cizí jazyk pro ekonomy,
právníky, překladatele a tlumočníky
- stáže
- intenzivní kurzy, diskusní kroužky
- jazykové laboratoře (techn. vybavení)



Mezinárodní seminář

„Interaktivní metody a materiály ve výuce cizího jazyka (ruského jazyka) na vysokých školách“

▪ Finsko, Německo, Polsko, Rusko, Švýcarsko

Téma: *Výuka bilingvních studentů na seminářích ruského jazyka jako cizího + Technické inovace během výuky ruského jazyka jako cizího (teoretické a praktické hledisko)*

- ověřené/nové metody
- aktuální materiály
 - ▣ využití filmů, důraz na reálie
 - ▣ studentské projekty
 - ▣ edutainment
 - ▣ práce s poslechy
- networking
- učebnice pro biling. studenty (retorika.de)



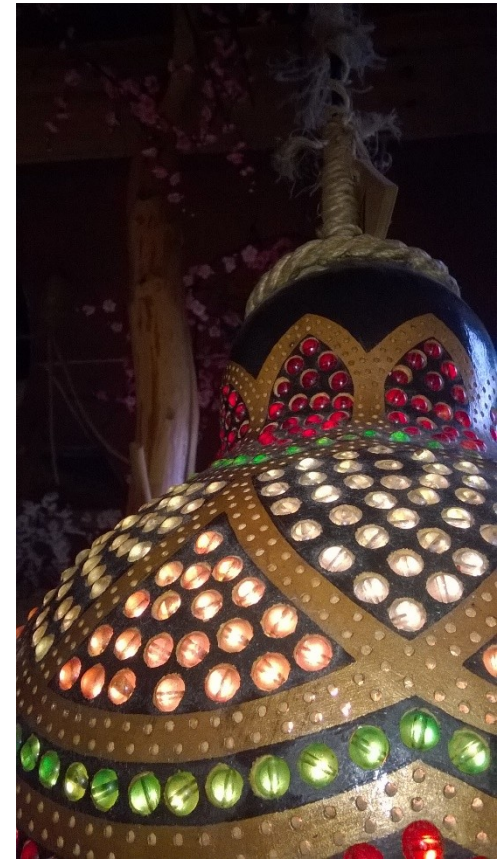
Tipy – 1 (Víkend, naslouchání, A2+)

- Student Pavel vypráví, jak strávil víkend (DÚ)
- ostatní si dělají poznámky (např. dlouho spal, nesnídal, přečetl 3 strany povídky v ruštině, byl na koncertě, ...)
 - srovnejte svůj víkend s Pavlovým
 - zadávejte spolužákovi analogické otázky (Taky jsi dlouho spal? Proč?)
 - napište (během 1'00) co nejvíc slov spojených s tématem jídlo
 - připravte si interview (víkend známé osobnosti)
 - přepište Pavlův příběh ve formě bud. času
 - najděte na internetu, jak strávila víkend známá osobnost, na dalším semináři text převyprávějte, ostatní se snaží uhodnout, o jakou osobnost jde



Tipy – 2 (Film, sociokulturní kompetence, B1+)

- Téma: **TERORISMUS** (opak.), pracujeme s filmem (zde: Smrtonosná past, rusky)
<https://www.youtube.com/watch?v=MoVfs59SIVQ>
- poslech písně (2x)
 - ▣ sestavte tematický slovníček na téma „Terorismus“
 - ▣ dvě skupiny po cca 8 studentech
- dvojice – naučte se navzájem co nejvíc slov z vytvořeného tem. slovníčku (3–5 minut)
- lektor: 1 slovo/studenti: sl. spojení (např. policista – americký)
- sepište sl. zásobu do sloupců (člověk/sloveso/město/...)
- převyprávějte píseň/film
- napište do novin zprávu o teror. činu (cca 5 vět)
- připravte si vstup – reportáž z místa činu (3–5 vět)
→ Jak se aktuálně vyvíjí situace?
- diskuse – co je to „terorismus“? (odpovědi na tabuli – mentální mapa)



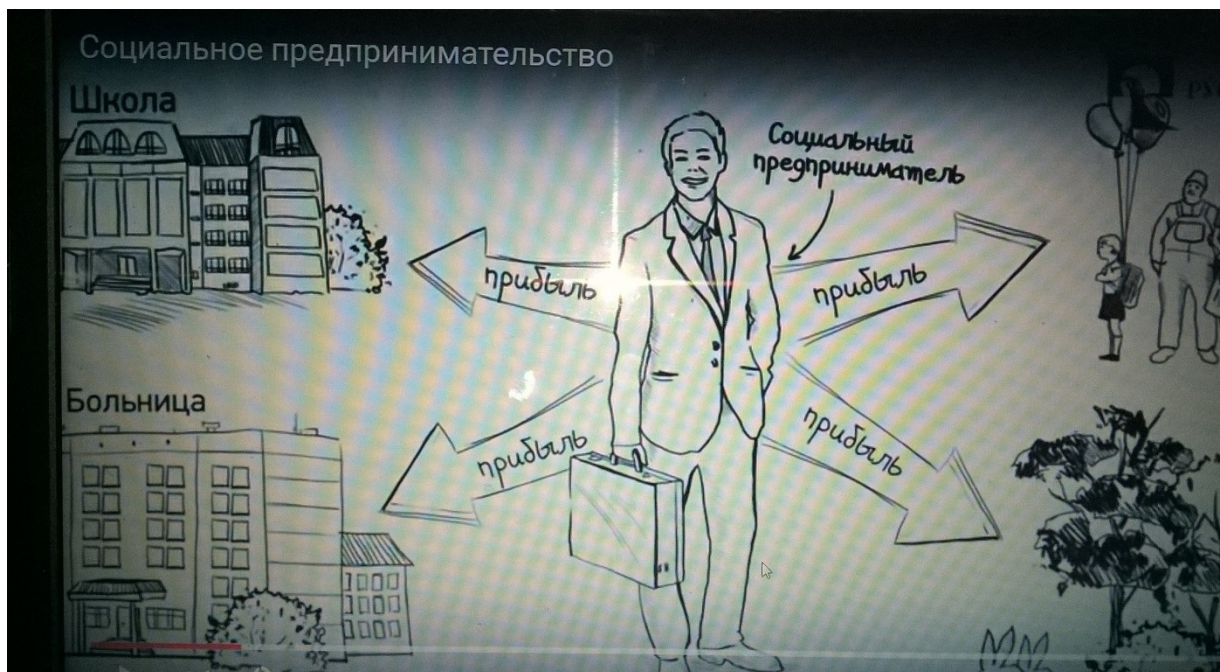
Tipy – 3 (Video, obrázky, B1)



Téma: **Sociální podnikání** (3'20):

https://www.youtube.com/watch?v=5qHGdVRe_PM

- ❑ prohlédněte si video beze zvuku
 - *o čem bude nejspíš řeč? zapište si své asociace*
- ❑ ke každé části (obrázek za šipkou) přiřaďte slova a vytvořte 4 nadpisy
- ❑ na základě videa sepište +/ – soc. podnikání (4 skupiny) a diskutujte na toto téma



Tipy – 4 (Můj den, slovní zásoba, B1)

- **Téma: Můj den** (obrázek na projektoru)
- popis činností
 - ▣ ráno: probouzím se, jdu do koupelny, zase hledám ručník
 - ▣ 6:55: holím se, čistím si zuby (to mi zabere 10 minut)
 - ▣ snídám, ...
 - ▣ jedu do práce, ...
 - ▣ večer, ...
- **METODIKA**
 - klíčové fráze rytmizovat („rapovat“) – to/mi/za/bere/deset/minut
 - hovořit plynně, bez přestání (2–3 minuty „v kuse“)
 - tzv. lavina – 1: Ráno se probouzím/Ráno se probouzím a jdu do koupelny/Ráno se probouzím a jdu do koupelny a zase hledám ručník/.../.../ ...
 - tzv. lavina – 2: Mám rád kávu / Mám ráda bílou kávu / Bratr má rád bílou kávu s loupáčkem / Já i bratr máme rádi bílou kávu s teplým loupáčkem/...



Tipy – 5 (Diskuse o módě, fonetika, gesta, B2)

- **Téma: Souvisí rodinné štěstí s módou? (1'46–2'57)**

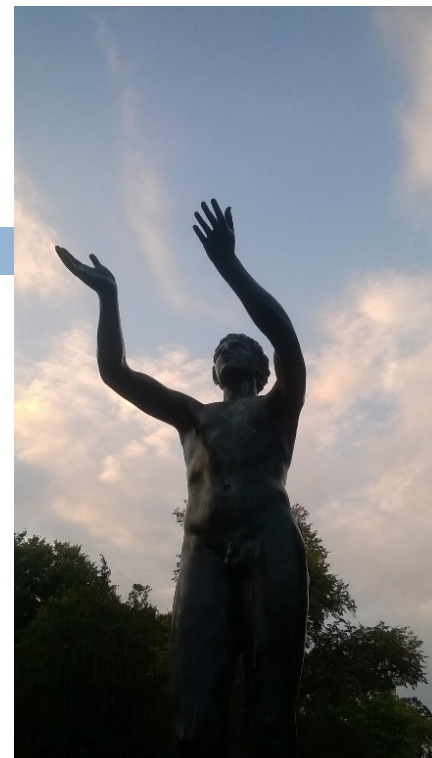
<https://www.youtube.com/watch?v=Jl516MILIBQ>

- poslechněte si 2x video o módě

- čtěte společně s videem text

(dělejte si poznámky, imitujte mluvčího a jeho gesta)

- vyberte si fragment z videa, které budete napodobovat (5–10 vět)
- připravte si čtení, jako by ho četl mluvčí z videa
- naučte se fragment zpaměti
- diskuse: srovnejte názory mluvčího se situací ve své zemi



Tipy – 6 (Jazykový obraz světa, psycholingvistika, B1)

- Lektor/spolu se studenty:
 - 10 klíčových slov v cizím jazyce (akademický jazyk), *např. válka, láska, ...*
 - 10 klíčových slov v cizím jazyce (odborný jazyk), *např. inflace, UV záření, ..*
 - 10 klíčových slov v cizím jazyce (běžný jazyk), *např. rohlík, noviny, ...*

- Napište svou první asociaci (zadat během 2 týdnů výuky, vždy po 1 slovu ze skupiny akad. jazyk//odborný jazyk//běžný jazyk):
 - **týden 1: v rodném jazyce**
 - např. válka/XXX
 - např. inflace/XXX
 - např. rohlík/XXX
 - **týden 2: v cizím jazyce**
 - např. война/XXX
 - např. инфляция/XXX
 - např. булочка/XXX

Reflexe dvou světů vnímání. Nabližení na jazykové koncepty. Sebereflexe. ☺

Mobilní technologie ve výuce

- **Vizualizace**
 - wordle.net
 - limnu.com
- **Multimédia/zprac. materiálů**
 - lerningapps.org
- **Slovní zásoba**
 - quizlet.com
- **Gramatika**
 - learnbots.com
- **Mluvení**
 - fotobabble.com
 - voicethread.com
- **Čtení**
 - sway.com

Děkuji za pozornost

